OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2013IPLE0010
Eguna: 2013-10-31
Ordua: 19:00 -20:40
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Andoni Gartzia Arruabarrena	BILDU
- Maite Olatziregi Esparza	BILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz	BILDU
- Berta Arozena Bergara	BILDU
- Raul Redín Hernández	BILDU
- Isabel Otero Glorie	BILDU
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Hamaikabat
- Imanol Lizarralde Marín	Hamaikabat

Bertaratu ez direnak

- Agin Laburu Rezola	BILDU
- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2013ko irailaren 26 eta urriaren 4ko akten onarpena	**1**	Aprobación de las actas de 26 de septiembre y 4 de octubre de 2013
GI-2137 errepidea Bidebitarteko biribilgunetik Gartziategiraino Udalaren eskuetara pasatzeko lankidetza hitzarmenaren onarpena	**2**	Aprobación del convenio de colaboración para el traspaso de titularidad del tramo de carretera GI-2137 entre la rotonda de Bidebitarte y Gartziategi
Ikastolako obra-likidazioaren onarpena	**3**	Aprobación de la liquidación de las obras de la ikastola
2014ko hiri-barruko taxi-zerbitzuaren	**4**	Aprobación de las tarifas del servicio de

tarifen onarpena		taxi urbano para el año 2014
Bide exekutiboko kudeaketaren inguruko hitzarmena Foru Aldundiarekin sinatzeko proposamena	**5**	Propuesta para suscribir convenio con Diputación sobre la gestión de ingresos en ejecutiva
2014ko Zerga-ordenantzak	**6**	Ordenanzas fiscales 2014
Kreditu-aldaketak: - **1-2013 kredituen arteko transferentzia** - **2-2013 kreditu gehigarria**	**7**	Modificación de créditos: - Transferencia de créditos 1-2013 - Crédito adicional 2-2013
Gastuak baimentzea	**8**	Autorización de gastos
Plan Nagusiaren aldaketa. Alegazioen erantzuna	**9**	Modificación del Plan General. Respuesta a las alegaciones
Informazio, galdera eta eskariak	**10**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. <u>2013ko irailaren 26 eta urriaren 4ko akten onarpena</u>

Bozketa egin ondoren, aho batez onartu dira 2 aktak.

1. <u>Aprobación de las actas de 26 de septiembre y 4 de octubre de 2013</u>

Sometidas a votación las 2 actas son aprobadas por unanimidad.

2. <u>GI-2137 errepidea Bidebitarteko biribilguneetik Gartziategiraino Udalaren eskuetara pasatzeko lankidetza hitzarmenaren onarpena</u>

Obra eta zerbitzu batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

- GI-2137 errepidea hasiera duen Bidebitarteko biribilgunetik Donostiako mugaraino Astigarragako Udalari eskualdatzeko hitzarmen proposamena onartzea.
- Alkateari ahalmen guztiak ematea

2. <u>Aprobación del convenio de colaboración para el traspaso de titularidad del tramo de carretera GI-2137 entre la rotonda de Bidebitarte y Gartziategi</u>

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de obras y servicios, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

- Aprobar la propuesta de convenio para el traspaso de titularidad al Ayuntamiento de Astigarraga del tramo de la carretera GI-2137 desde su inicio en la rotonda de Bidebitarte hasta el límite con San Sebastián.

hitzarmena sinatzeko.

➢ Facultar al Alcalde para poder suscribir el convenio.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez, onartu egin da.

Sometida a votación es aprobada por unanimidad.

3. **Ikastolako obra-likidazioaren onarpena**

Obra eta zerbitzuen batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakiak har ditzaten proposatzen da irizpen horretan:

➢ Ikastolako jolastokia handitzeko obren likidazioa onartzea.
➢ Obrak jasotzea, ziurtatuz hitzartutako epean gauzatu direla obrak, ondorioz, epeak beteko zirenaren bermea itzuli daiteke.

3. **Aprobación de la liquidación de las obras de la Ikastola**

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de obras y servicios, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

➢ Aprobar la liquidación de las obras de ampliación de la zona de juegos de la Ikastola.
➢ Recepcionar las obras, verificando que la obra se ha ejecutado en los plazos estipulados, por lo que corresponde la devolución del aval presentado para garantizar el cumplimiento de los plazos.

Zorione Etxezarraga zinegotzia mintzatu da, eta adierazi du ikastolan gastatutako diru-kopurua handiagoa dela obren likidazioan ageri dena baino, ikastolari dagokion partidako kredituen aldaketa-espedientean 447.571€-ko aurreikuspenak biltzen baitira.

Interviene la concejal Zorione Etxezarraga quien indica que lo que se ha gastado en la ikastola es superior al importe que figura en la liquidación de obras, dado que en el expediente de modificación de créditos en la partida correspondiente a la ikastola se recogen previsiones de 447.571€.

Alkateak adierazi duenez, likidatzen ari dena Construcciones Otegui Gaztañaga enpresari esleitutako obra da, eta eraikuntza-enpresa horrek egindako lanez aparte beste enpresa batzuek egindako lanak ere izan dira, hala nola ezponda garbitzea, ezpondak egonkortzea, Arrobitxuloko eraikina babesteko obrak, lorezaintza, segurtasuna, eta abar, eta lan horiek dagokion aurrekontu-partidaren kargura egin dira.

El alcalde señala que lo que se está liquidando es la obra adjudicada a Construcciones Otegui Gaztañaga, y que aparte de los trabajos realizados por esa constructoras se han realizado trabajos previos por otras empresas como han sido la limpieza del talud, estabilización de taludes, y obras de protección del edificio de Arrobitxulo, jardinería, seguridad y que todos esos trabajos se han realizado con cargo a la partida presupuestaria correspondiente.

Zorione zinegotziak eskatu du ikastolan

La concejal Zorione solicita que la comisión

egindako lan guztien gastu xehatua azaltzeko obra-batzordeari.

de obras detalle el gasto detallado de la totalidad de los trabajos realizados en la ikastola,.

Bozketa egin ondoren, aho batez onartu da irizpena, eta, hori horrela, Construcciones Otegui Gaztañaga enpresak egikaritutako obraren likidazioa 246.358,05€ izan da, 1. 2. eta 3. ziurtagirien arabera (143.564,79€-ko, 46.484,00€-ko eta 56.309,26€-ko zenbatekoak, hurrenez hurren), eta obraren lizitazio-prezioa 262.157,54€ izan da, esleipenaren prezioa, aldiz, 198.931,03€, eta, azkenik, obraren desbideratzea, hobekuntzak barne, 47.427,05€ izan da.

Sometida a votación es aprobado el dictamen por unanimidad resultando que la liquidación de la obra ejecutada por Construcciones Otegui Gaztañaga a ascendido a 246.358,05€, conforme a las certificaciones 1º, 2º y 3º de importes 143.564,79€,46.484,00€ y 56.309,26€., siendo el precio de licitación de la obra 262.157,54€ y el precio de adjudicación 198.931,03€, la desviación de la obra, incluida mejoras ha ascendido a 47.427,05€.

4. 2014ko hiri-barruko taxi-zerbitzuaren tarifen onarpena

4. Aprobación de las tarifas del servicio de taxi urbano para el año 2014

Obra eta zerbitzuen batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakia har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

2014. urterako honako taxi tarifa onartzea:

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de obras y servicios, proponiendo la adopción del siguiente acuerdo:

Aprobar las tarifas de taxi 2014 conforme a la siguiente tabla:

2014ko HIRI BARRUKO TARIFA BATERATUA					
1 TARIFA – **TARIFA 1** **Lan egunetan 7:00ak eta 22:00 ordu tartean aplikagarri**			2 TARIFA – **TARIFA 2** **Egunero aplikagarria, 22:00etik 7:00ak arte,. Igande eta araudi autonomiko eta lokaleko erabakitako jaiegunetan 7:00etatik 22:00ak arte, larunbatetan, eta abenduaren 24 eta 31 egunetan.**		
Gutxiena Mínimo	**Egindako kilometroa** Por kilómetro realizado	**Itxaron ordua** Tiempo de espera	**Gutxiena** Mínimo	**Egindako kilometroa** Por kilómetro realizado	**Itxaron ordua** Por kilómetro realizado

5,1200	1,0885	20,8880	6,1028	1,7436	32,8274

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez, onartu egin da. Eusko Jaurlaritzari erabakiaren berri emango zaio.

Sometida a votación es aprobada por unanimidad, de lo que se dará cuenta al Gobierno Vasco

5. Bide exekutiboko kudeaketaren inguruko hitzarmena Foru Aldundiarekin sinatzeko proposamena

Ogasun-batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

- Osoko bilkurari proposatzea atxikitzen den hitzarmena onartzea: Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Astigarragako udalaren arteko lankidetza hitzarmena, udalak berezkoak dituen zuzenbide publikoko sarrerak bide exekutiboan biltzeko.
- Alkateari ahalmena ematea aipaturiko hitzarmena sinatzeko.

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez, onartu egin da.

5. Propuesta para suscribir convenio con Diputación sobre la gestión de ingresos en ejecutiva

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de hacienda, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

- Proponer al Pleno del Ayuntamiento la aprobación del Convenio de Colaboración entre la Excma Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Astigarraga para la recaudación en ejecutiva de los ingresos de derecho público de éste.
- Autorizar al alcalde a la firma del presente convenio.

Sometido a votación el dictamen es aprobado por unanimidad.

6. 2014ko Zerga-ordenantzak

Onartzeko igorri da 2013ko abenduaren 28ko ogasun-batzordearen irizpena, eta izandako debatearen ondoren, EHBilduko zinegotzien aldeko botoekin eta EAJ/PNVren eta H1en 2 zinegotzien abstentzioarekin, osoko bilkurari honako erabaki hau aurkeztea erabaki da:

6. Ordenanzas fiscales 2014

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de hacienda de fecha 28 de diciembre de 2013,en la que tras un debate con los votos a favor de los concejales de EHBildu y la abstención de los 2 concejales de EAJ/PNV, y H1, se acuerda elevar al pleno :

1.- Zerga,tasa, prezio publiko eta zerga, tasa, prezio publiko eta zerga kudeaketa eta bilketa arautzen dituzten Ordenantzen aldaketak 2014ko urtarrilaren 1ean indarrean sartzeko, kontu-hartzaileak eginiko proposamenaren arabera, eta alkateak burututako aldaketarekin, hain zuzen zabor tasan %5 igoera ez aplikatzeko eta jendaurreko epean berraztertzeko 2 eta 3 tarifen banaketa berria, egokiago aplikatzeko tarifa hauek.

1º.- Aprobar la modificación de las Ordenanzas reguladoras de los tributos, tasas, precios públicos y gestión y recaudacion para su entrada en vigor el 1 de enero de 2014, conforme a la propuesta formulada por el interventor municipal, con la matización formulada por la alcaldía, en relación a la tarifa de residuos a la que no se aplicará el incremento general propuesto del 5% si bien, dentro del plazo de información pública, se estudiará la posibilidad de diversificar más la tarifa correspondientes al epígrafe 2 y 3.

2.- 30 egun balioduneko aldian jendaurrean ikusgai jartzea eta alegaziorik egiten ez bada behin betiko onartuko dela azaltzea, hau da, beste erabaki bat hartu behar izan gabe.

2.- Someter el expediente a información pública por el plazo de 30 días hábiles señalando que caso de no formularse alegaciones se dará por aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo

Bixente Arrizabalaga zinegotzia mintzatu da, eta adierazi du hondakinak biltzeko zerbitzutik eratorriko diru-sarrerek ez dutela betetzen zerbitzuaren kostua eta, hori horrela, beste partida batzuetako zenbatekoa gutxituta bete behar dela defizit hori, KPIaren gehikuntzek ez baitute arazoa konpontzen eta gehikuntza handiagoak behar baitira, eta, hortaz, ez dago ados proposatzen den erabakiarekin.
Debate zabala izan da zerbitzuen kostuen eta aurreikusitako diru-sarreren inguruan, eta azkenik alkateak adierazi du hondakinen bilketaren kasuan egokiagoa iruditzen zaiola lehenik gehiago diskriminatzea zerbitzua trinkoago erabiltzen duten erabiltzaileen tarifak, behin lan hori egindakoan gainerakoei zer gehikuntza orokor aplikatu ahal zaien aztertzeko.

Interviene el concejal Bixente Arrizabalaga quien señala que los ingreso derivados del servicio de recogida de residuos no cubren el costo del servicio y que por ello ese déficit debe cubrirse reduciendo importe de otras partidas, por lo que incrementos del IPC no resuelven el problema y requiere incrementos superiores, por lo que no están de acuerdo con el acuerdo que se propone.
Se debate ampliamente en relación a los costes de los servicios y los ingresos previstos, concluyendo el alcalde que en el caso de la recogida de residuos le parece más apropiado primero analizar y discriminar más la tarifas de los usuarios que más intensivamente usan el servicio, para que una vez hecho ese trabajo se pueda analizar que incremento general se pueda aplicar al resto.

Irizpena onartu da EHBilduko zinegotzien aldeko 6 botoekin eta gainerako zinegotzien abstentzioarekin.

Con los 6 votos a favor de los concejales de EHBildu y la abstención del resto de concejales se aprueba el dictamen.

7. Kreditu aldaketak

7.1 Kredituen arteko transferentzia 1-2013

2013ko urriaren 28an egindako Ogasun Batzordeak proposatuta, onartzeko bozkatu da 1-2013 kredituen arteko transferentziako modalitateko kredituak aldatzeko espedientea (137.848,28€-ko diru-kopurua).

Irizpena onartu da EHBilduko zinegotzien aldeko 6 botoekin eta gainerako zinegotzien aurkako botoarekin.

Bixente Arrizabalaga zinegotziak adierazi du atez ateko sistemarako biltzen duela espediente horrek hornidura handieneko ekarpena, eta ez dagoela ados gehikuntza horrekin.

7.2 Kreditu gehigarria 2-2013

2013ko urriaren 28ko Ogasun Batzordeak proposatuta, onartzeko bozkatu da 2-2013 kreditu gehigarriko modalitateko kredituak aldatzeko espedientea (350.816,91€-ko diru-kopurua), udal kontu-hartzaileak emandako txostenari jarraiki, Osoko Bilkurari honako erabaki hauek har ditzala proposatuta:

1.- Udaleko kontu-hartzaileak egindako txostena onartzea; txosten horretan, 2-2013 kreditu gehigarrian kredituak aldatzearen (350.816,91 €) aldeko irizpena eman du. Txostenaren arabera, espedientearen finantzaketa egiaztatzen da baina 2013. urteko kreditu-aldaketekin behin betiko aurrekontua defizit-egoeran geratzen dela adierazi du, aurrekontu-egonkortasunari dagokionez; 793.517,49€ko , finantzaketaren beharrean geratuko litzateke, baina ez litzateke plan ekonomiko finantzariorik egin behar,

7. Modificación de créditos

Kredituen arteko transferentzia 1-2013

A propuesta de la Comisión de Hacienda celebrada el 28 de octubre de 2013, se somete para su aprobación el expediente de modificación de créditos en la modalidad de transferencia de créditos 1-2013, de importe 137.848,28€

Con los 6 votos a favor de los concejales de EHBildu y el voto en contra del resto de concejales se aprueba el dictamen.

El concejal Bixente Arrizabalaga señala que este expediente recoge la incorporación de mayor dotación para el puerta a puerta y no están de acuerdo con ese incremento.

Crédito adicional 2-2013

A propuesta de la Comisión de Hacienda celebrada el 28 de octubre de 2013, se somete para su aprobación el expediente de modificación de créditos en la modalidad de crédito adicional 2-2013 de importe 350.816,91€., conforme al informe emitido por el interventor municipal, proponiendo al Pleno la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Aprobar el informe emitido por el interventor minicipal por el que se informa favorablemente la modificación de créditos en la modalidad de créditos adicional 2-2013, por importe de 350.816,91€. En dicho informe se acredita la financiación del expediente pero se reseña que las modificaciones de crédito operadas en el 2013, situa el presupuesto definitivo en situación de déficit en términos de estabilidad presupuestaria con una necesidad de financiación de 793.517,49€, si bien no será preciso la realización de

finantzaketa bermatuta geratu baita diruzaintzako soberakinaren bitartez, eta beraz, 1/203 Foru Arauak 5. artikuluan xedatutakoaren arabera nahikoa izango da txostenaren berri Osoko Bilkurari ematea.

ningún plan económico financiero, dado que la financiación ha quedado garantizada con la disposición del remanente de tesorería , siendo suficiente la notificación al Pleno en los términos de lo dispuesto en Norma Foral 1/2013, art.5.

2.- 1/2013 Foru Arauaren 5. artikuluan xedatutakoari jarraiki Osoko Bilkurari kontu-hartzailearen txostenaren berri eman zaio, eta bertan adierazten da 2013ko behin betiko aurrekontuan jasotako finantzaketa beharrak ez duela behartuko 2014ko aurrekontua eta horretan aurrekontuaren egonkortasuneko helburua betetzea aurreikusten duela.

2.- Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 1/2013, artículo 5, dar cuenta al pleno del ayuntamiento del informe emitido por el interventor municipal, por el que estima que los gastos recogidos en el presupuesto definitivo 2013 no derivarán en incumplimiento del objetivo de estabilidad en el presupuesto 2014.

3.- 2-2013ko kreditu gehigarria 350.816,91€ ko onartzea

3.- Aprobar el expediente de crédito adicional 2-2013 de importe 350.816,91€.

4.- 15 egun baliodunek o epean jendaurrean ikusgai jartzea eta alegaziorik egiten ez bada behin betiko onartuko dela azaltzea, hau da, beste erabaki bat hartu behar izan gabe.

4.- Someter el expediente a información pública por el plazo de 15 días indicando que caso de no formularse alegaciones quedará aprobado definitivamente sin necesidad de nuevo acuerdo.

Zorione Etxezarraga zinegotziak adierazi du kreditu gehigarriko espedienteak 101.438€-ko gehikuntza biltzen duela Ikastolaren azpiegiturako partidan, eta horrek 447.571€-ko zenbatekoa egiten duela guztira, eta hori gehiegizkoa iruditzen zaiola; adierazi du, halaber, ikastolak berak behar dituen jardunak definituko zituen aldez aurreko esku-hartze plan bat adostu gabe egin direla ikastolan egindako lanak, eta lehen aipatzen ziren premiak desagertu egin direla, antza. Ez zaio iruditzen horrelako gastu bat justifikatuta dagoenik eta uste du gastu horrek sor dezakeen balio erantsia ez datorrela bat, eta gastu horiek egin baino lehen ikastolaren lehentasunezko premiak bildu behar zirela, eta ikastolak lehen eskatzen zuena ez zela hori, eta, horrenbestez, aurka bozkatuko dutela.

La concejal Zorione Etxezarraga señala que el expediente de crédito adicional recoge un incremento de 101.438€ en la partida de infraestructura de la Ikastola lo que globalizan 447.571€ y le parece excesivo; señala que los trabajos realizados en la ikastola se han realizado sin que previamente se haya acordado un plan de intervención previo que defina las actuaciones que requiere la ikastola, y las necesidades que antes se decían parece que han desaparecido. No le parece que está justificado semejante gasto y que el valor añadido que puede generar ese gasto no va en correspondencia, y que antes de haber realizado esos gastos se tenia que haber recogido las necesidades prioritarias de la ikastola, y lo que antes solicitaba la ikastola no era esto, por lo que votaremos en contra.

Sometida a votación es aprobada la

Bozketa egin ondoren, proposamena onartu da Bilduren aldeko 6 botoekin eta gainerako zinegotzien aurkako 3 botoekin.

propuesta con los 6 votos a favor de Bildu y los 3 votos en contra del resto de concejales.

8. Gastuak baimentzea

Ogasun-batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakia har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

Garbitaniaren aldeko 329.362,68€-ko gastuen inguruko baimena eta disposizioa onartzea 2013an hondakinen bilketa-zerbitzua emateagatik, 1.0500.227.442.11.99.2013 partidaren kargura.

Bozketa egin ondoren, proposamena onartu da Bilduren aldeko 6 botorekin eta gainerako zinegotzien aurkako 3 botorekin.

8. Autorización de gastos

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de hacienda, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

Aprobar la autorización y disposición de gastos de importe 329.362,68€ a favor de Garbitania por la prestación del servicio de recogida de residuos en el 2013, con cargo a la partida 1.0500.227.442.11.99.2013.

Sometida a votación es aprobada con 6 votos a favor de los concejales de Bildu y 3 votos en contra del resto de concejales.

9. Plan Nagusiaren aldaketa. Alegazioen erantzuna

Puntu honetan, Bixente Arrizabalaga zinegotzia kanpora atera da.

Hirigintza-batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

Lehena.- Baiestea Astigarragako Hirigintza Antolamendurako Plan Nagusiaren Hirigintza Jarduerarako 12. Eremuaren (“*Mendiaundi-Anibar*”) eta Hirigintza Jarduerarako 13. Eremuaren (*“Bidebitarte”*) aldaketa-espedienteari dagokionez emandako informe sektorial guztietan bildutako alderdiak.

Bigarrena.- Ezestea poligonoko 24. lurzatiaren Jabekideen Erkidegoak eta

9. Modificación del Plan General. Respuesta a las alegaciones

*En este punto se ausenta el concejal Bixente Arrizabalaga.

Se presenta para su aprobación el dictamen de la comisión de urbanismo, proponiendo la adopción de los siguientes acuerdos:

Primero.- Estimar los aspectos recogidos en la totalidad de los informes sectoriales emitidos al expediente de Modificación del Área A.I.U 12 “*Mendiaundi-Anibar*” y al A.I.U 13 *“Bidebitarte”* del PGOU de Astigarraga.

Segundo.- Desestimar las alegaciones formuladas por la Comunidad de Propietarios de la parcela 24 del polígono y

Ignacio Arrieta Tejería jaunak egindako alegazioak.

por Don Ignacio Arrieta Tejería.

Hirugarrena.- Partzialki baiestea Tito Perkaz udal-arkitektoak aurkeztutako alegazioa.

Tercero.- Estimar parcialmente la alegación presentada por el Arquitecto Municipal, Tito Perkaz.

Laugarrena.- Baiestea gobernu-taldeak egindako alegazioa, eta hori horrela, behin-behinekoz onartzen den dokumentuan nahitaez bildu beharko dira Bidebitarteko Eremurako jarduera ekonomikoetarako eta merkataritza-ekipamenduen jardueretarako lurzoru publikoa sortzeko Lurraldeko Arlo Planean ezarritako parametroak C kategoriako udalerrietan, zabalgunearen 15.000 m2-ko gehieneko azalerarekin eta eraikitako sabaiaren 5.000 m2-ko (s) gehieneko azalerarekin.

Cuarto.- Estimar la alegación formulada por el equipo de gobierno, por lo que en el documento que se apruebe provisionalmente se deberán de recoger para el Área de Bidebitarte, los parámetros establecidos en el PTS de creación pública de suelo para actividades económicas y de equipamientos comerciales, en los municipios de categoría C, con una superficie máxima de explanada de 15.000 m2 y superficie máxima de techo edificado de 5000 m2 (t).

Bosgarrena.- Baiestea Manuel Astarbe Alberro jaunak eta Ingurumeneko teknikari Izaskun Txintxurretak egindako alegazioak.

Quinto.- Estimar las alegaciones formuladas por Don Manuel Astarbe Alberro y por la Técnico de Medio Ambiente Izaskun Txintxurreta.

Seigarrena.- Hasiera batean onartzea Hirigintza Jarduerarako 12. Eremuaren (“*Mendiaundi-Anibar*”) zehaztapenak eta esparru berria, 2013ko urriko data duen dokumentuari jarraiki.

Sexto.- Aprobar inicialmente las determinaciones y el nuevo ámbito del Área A.I.U 12 “*Mendiaundi-Anibar*” en base al documento de fecha octubre de 2013.

Zazpigarrena.- Jendaurrean erakusgai jartzea soil-soilik Hirigintza Jarduerarako 12. Eremuari (“*Mendiaundi-Anibar*”) dagokion dokumentua, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta lurraldean hedapen edo zirkulazio handiena duen egunkarian edo egunkarietan argitaratuz ***hilabeteko gutxieneko epean***, azken argitalpenetik zenbatzen hasita.

Séptimo.- Someter exclusivamente el Documento aprobado inicialmente -referido al Área A.I.U 12 “*Mendiaundi-Anibar*”- a información pública, por medio de su publicación en el B.O.G y en el diario o diarios de mayor difusión o mayor circulación del territorio durante el ***plazo mínimo de un mes*** a partir de la última publicación.

Zortzigarrena.- Erabaki hau alegatzaileei eta dokumentua idatzi duen taldeari jakinaraztea, behin-behineko onarpenerako idazten den dokumentuan erabakitakoa jasota gera dadin.

Octavo.- Notificar el presente acuerdo a los alegantes y al equipo redactor del documento, para que se refleje lo acordado en el documento que se redacte para su aprobación provisional.

Bozketa egin ondoren, proposamena

Sometido a votación es aprobado con 6

onartu da Bilduren zinegotzien aldeko 6 botorekin eta EAJ/PNVko zinegozien 2 abstentziorekin.

votos a favor de los concejales de Bildu y 2 abstenciones de los concejales de EAJ/PNV.

10. Informazio, galdera eta eskariak

10. Información, ruegos y preguntas

* Bixente Arrizabalaga zinegotzia sartu da.

* Se incorpora el concejal Bixente Arrizabalaga.

10.1 Kiroldegia hobetzeko inbertsioetarako aurreikusitako partidaren inguruan galdetu du Zorione zinegotziak, eta alkateak jakinarazi du partidari eutsi zaiola, eta, hain zuzen ere, 5.000€ gastatu direla jada eta gainerakoa kirol-batzordeak erabakitzen duenaren arabera egikarituko dela.

10.1 La concejal Zorione pregunta en relación a la partida prevista para inversiones de mejora en el Polideportivo, informando el alcalde que se mantiene la partida y de hecho ya han sido gastados 5.000€ y el resto se ejecutará conforme a lo que determine la comisión de deportes.

10.2 Bixente Arrizabalaga zinegotziak alkateari eskatu dio Foru Aldundiaren errepideen departamentuan gestioak egin ditzala, Foru Aldundiko errepidean –Bereziartua sagardotegiaren parean– istripu bat izan baita gaur, eta herritar bat hilda gertatu da, azken urteetan errepide horretan 3 hildako baino gehiago izan direla ahaztu gabe.

10.2 El concejal Bixente Arrizabalaga solicita al alcalde para que haga gestiones ante el departamento de carreteras de la Diputación, dado que en la carretera de Diputación a la altura de la sidrería Bereziartua ha habido hoy un accidente con un vecino muerto, y en los últimos años en esa carretera ha habido más de 3 muertos.

10.3 Bixente Arrizabalaga zinegotziak adierazi duenez, 2013ko hondakinen bilketa-datuak eman ziren hirigintza-batzordean, eta aurreko sistemaren bilketarekin martxoan 213.000kg bildu baziren, orain, sistema berriarekin hilean 100.000kg-tan murriztu da bilketa, eta irailean 104.503kg bildu dira zehazki. Amaitzeko esan du Atez Ateko Sistema mirarizkoa dela eta zaborra Astigarragatik desagertu egiten dela.

10.3 El concejal Bixente Arrizabalaga señala que en la comisión de urbanismo se dieron los datos de recogida de basuras del 2013, y si con la recogida del sistema anterior en el mes de marzo se recogía 213.000kg, resulta ahora que con la nueva recogida se reduce la recogida en 100.000kg/mes, y en concreto en setiembre se han recogido 104.503kg. Concluye afirmando que el PaP es milagroso, y desaparece la basura de Astigarraga.

Alkateak erantzun du esateko martxoko erreferentzia ez dela egokia, eta edukiontzi zaharretan denetarik botatzen zela.

Contesta el alcalde que la referencia del mes de marzo no es una referencia adecuada, y que en los antiguos contenedores se echaba de todo.

Zorione zinegotzia mintzatu da eta adierazi du orain askoz ere gutxiago biltzen dela eta zerbitzuaren kostua, gainera, handiagoa dela, eta hori guztia kezkagarria dela.

Interviene la concejal Zorione quien indica que ahora se recoge mucho menos y encima el costo del servicio es mayor, lo cual es preocupante.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2013ko azaroaren 7an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkaria